



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Car seats
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to choose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



Radio | CD | MP3 | WMA

Madrid MP48

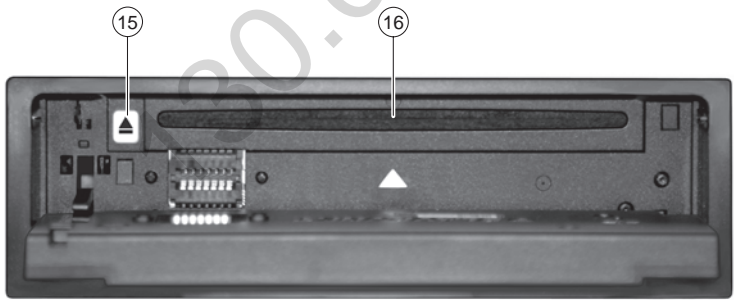
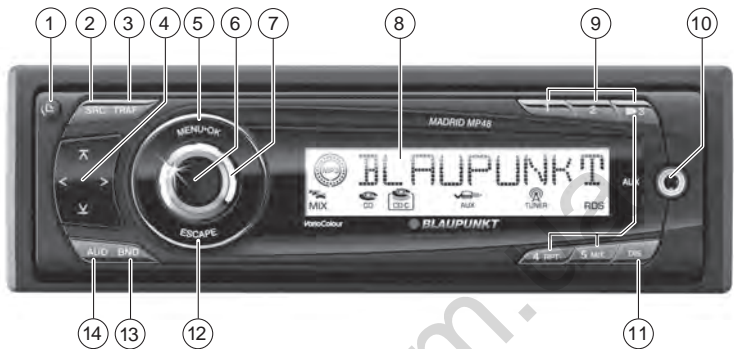
7 648 017 310





Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

 **BLAUPUNKT**

Autogoods "130"



- ① Кнопка  Для откидывания съемной панели управления (Flip-Release-Panel).
- ② Кнопка **SRC**
Выбор источника между: радио и CD и (если подключен или включен) CD-чейнджер и AUX.
- ③ Кнопка **TRAF**
Кратковременное нажатие: включение/выключение режима готовности к приему дорожной информации
Продолжительное нажатие: включение/выключение сервиса RDS.
- ④ Блок курсорных клавиш
- ⑤ Кнопка **MENU-OK**
Кратковременное нажатие: вызов меню для осуществления базовых настроек и подтверждения настройки. Отмена функции сканирования.
Продолжительное нажатие: запуск сканирования.
- ⑥ Кнопка Вкл/Выкл
Кратковременное нажатие: включение устройства. В режиме работы: приглушение звука (Mute) устройства.
Продолжительное нажатие: выключение устройства.
- ⑦ Регулятор громкости
- ⑧ Дисплей
- ⑨ Кнопочный блок **1 - 5**
- ⑩ Вход AUX-IN на передней панели
- ⑪ Кнопка **DISP**
Смена индикации дисплея.
- ⑫ Кнопка **ESCAPE**
Подтверждение пункта меню и возврат в дисплей аудиисточника.
- ⑬ Кнопка **BND**
Кратковременное нажатие: выбор банка памяти FM-станций и диапазонов волн MW и LW.
Продолжительное нажатие: запуск функции автоматического поиска и запоминания радиостанций.
- ⑭ Кнопка **AUD**
Настройка низких, высоких и средних частот, Sub-Out, баланса и фейдера. Включение/выключение и настройка X-BASS.
Выбор настроек эквалайзера.
- ⑮ Кнопка  (Eject) для извлечения CD-диска из устройства.
- ⑯ CD-слот

К данной инструкции	391	Настройка радиостанций	400
Используемые символы	391	Настройка чувствительности	
Использование по назначению.....	391	поиска радиостанций	400
Заявление о соответствии	391	Запоминание станций	401
Для Вашей безопасности	392	Автоматический поиск и	
Если Вы устанавливаете		запоминание станций	
устройство самостоятельно	392	(Travelstore)	401
Вы должны учитывать и		Прослушивание запомненных	
соблюдать следующее!	392	станций.....	401
Указание по чистке.....	392	Сканирование доступных станций	
Утилизация отслуживших изделий ...	393	с прослушиванием (SCAN).....	401
Комплект поставки	393	Установка продолжительности	
Дополнительные принадлежности		прослушивания при сканировании ...	402
(не входят в объем поставки)	393	Тип программы (PTY)	402
Гарантия.....	394	Оптимизация радиоприема	403
Сервис	394	Настройка дисплея.....	403
Съемная панель управления.....	394	Дорожная информация.....	404
Защита от похищения	394	Включение приоритета для	
Снятие панели управления.....	394	приема сообщений дорожной	
Установка панели управления	395	информации	404
Время выключения (OFF TIMER) ..	395	Регулировка громкости передачи	
Функция Time-out	395	дорожной информации	404
Включение/выключение	396	Режим воспроизведения CD	405
Регулировка громкости	396	Включение воспроизведения CD ..	405
Установка громкости включения ..	396	Выбор трека.....	406
Быстрое приглушение звука		Быстрый поиск	
(MUTE)	397	(с прослушиванием)	406
Звук телефона/звук системы		Случайное воспроизведение	
навигации	397	треков (MIX)	406
Включение/выключение		Кратковременное	
подтверждающих сигналов.....	398	воспроизведение треков (SCAN) ...	406
Режим радио	398	Повтор трека (REPEAT)	406
Настройка тюнера.....	398	Остановка воспроизведения	
Включение радио.....	399	(PAUSE).....	407
Дополнительные функции RDS		Настройка дисплея.....	407
(AF, REG)	399	Отображение CD-текста.....	407
Выбор диапазона/банка памяти		Передача дорожной информации	
станций.....	399	в режиме CD.....	407
		Извлечение CD-диска.....	407

Режим воспроизведения	
MP3/WMA	408
Подготовка CD-диска с файлами MP3/WMA	408
Включение воспроизведения файлов MP3	409
Настройка дисплея	409
Выбор директории	410
Выбор трека/файла	410
Быстрый поиск	410
Воспроизведение в случайной последовательности (MIX)	410
Кратковременное воспроизведение треков (SCAN) ...	410
Повторное воспроизведение отдельных треков и целых директорий (REPEAT)	411
Остановка воспроизведения (PAUSE)	411
Режим работы с CD-чейнджером ..	411
Включение чейнджера CD-дисков ..	411
Выбор CD-диска	411
Выбор трека	411
Быстрый поиск (с прослушиванием)	412
Настройка дисплея	412
Повторное воспроизведение отдельных треков или целых дисков (REPEAT)	412
Воспроизведение в случайной последовательности (MIX)	412
Кратковременное воспроизведение всех треков со всех дисков (SCAN)	413
Остановка воспроизведения (PAUSE)	413
Часы – время	413
Настройка времени	413
Выбор режима индикации часов 12/24 часа	413
Индикация времени при выключенном устройстве и включенном зажигании	414
Звук	414
Регулировка низких частот (Bass) ...	414
Регулировка средних частот (Middle)	415
Регулировка высоких частот (Treble)	415
Регулировка распределения громкости левый/правый каналы (Balance)	416
Регулировка распределения громкости передний/тыловой канал (Fader)	416
Выход предусилителя (Preamp-Out/Sub-Out)	417
Настройка Sub-Out	417
X-BASS	417
Настройка подчеркивания X-BASS ..	417
Предустановки эквалайзера (Presets)	418
Настройка дисплея	418
Настройка яркости дисплея	418
Настройка цвета подсветки дисплея	418
Активация/деактивация демо-режима	419
Внешние аудиисточники	420
Вход REAR-AUX с тыльной стороны устройства	420
Вход FRONT-AUX на передней панели устройства	420
Технические характеристики	421
Инструкция по установке	425

К данной инструкции

Данная инструкция содержит важную информацию для простого и надежного монтажа и управления устройством.

- Полностью и внимательно прочтите данную инструкцию, прежде чем начать использовать устройство.
- Храните инструкцию так, чтобы она была в любое время доступна для всех пользователей.
- Передавайте устройство другим лицам только вместе с данной инструкцией.

Кроме того, соблюдайте инструкции на устройства, которые Вы используете вместе с данным устройством.

Используемые символы

В данной инструкции используются следующие символы:



ОПАСНОСТЬ!

Предупреждение о травмировании



ОСТОРОЖНО!

Предупреждение о лазерном луче



ОСТОРОЖНО!

Предупреждение о повреждении CD-привода



Маркировка CE подтверждает соблюдение директив ЕС.

- ➔ Обозначает операцию по управлению
- Обозначает перечисление

Использование по назначению

Данное устройство предназначено для установки и работы в автомобиле с напряжением бортовой сети 12 В и должно устанавливаться в отсек DIN. Соблюдайте предельные значения мощности, указанные в технических характеристиках. Ремонт и, при необходимости, установка должны выполняться специалистом.

Заявление о соответствии

Настоящим фирма "Blaupunkt GmbH" заявляет, что устройство "Madrid MP48" соответствует основополагающим требованиям и другим существенным предписаниям Директивы 89/336/EWG.

Для Вашей безопасности

Устройство произведено в соответствии с сегодняшним уровнем развития техники и признанными правилами техники безопасности. Тем не менее, при несоблюдении приведенных в данной инструкции указаний возможно возникновение опасности.

Если Вы устанавливаете устройство самостоятельно

Вы можете устанавливать устройство самостоятельно, только если Вы имеете опыт установки автомагнитол и хорошо разбираетесь в электрике автомобиля. Соблюдайте указания по установке в конце данной инструкции.

Вы должны учитывать и соблюдать следующее!



ОСТОРОЖНО

В устройстве имеется лазер класса 1, который может повредить Ваши глаза.

Не открывайте устройство и не выполняйте на нем никаких изменений.

В режиме работы

- Используйте для расположенного на передней панели гнезда аудиовхода AUX-IN только угловой контактный штекер фирмы "Blaupunkt" (7 607 001 535). Все выступающие части, в том числе штекеры и адаптеры, увеличивают вероятность травматизма в случае аварии.
- Осуществляйте управление устройством только тогда, когда это позволяет дорожная ситуация! Для выполнения

длительных операций по управлению остановитесь в подходящем месте.

- Снимайте или устанавливайте панель управления только при остановленном автомобиле.
- Для защиты органов слуха всегда прослушивайте Вашу программу на умеренной громкости. В случаях выключения громкости (например, при смене аудиоисточника или CD-диска в CD-чейнджере и при автоматическом поиске и запоминании радиостанций) изменение уровня громкости не слышно. Не увеличивайте уровень громкости во время данного отключения громкости.
- Всегда устанавливайте умеренный уровень громкости, чтобы слышать предупредительные звуковые сигналы (например, ГИБДД).

После использования


- Без панели управления устройство не представляет никакой ценности для воров. Всегда забирайте панель управления, когда Вы оставляете машину.
- Панель управления следует переносить так, чтобы она была защищена от ударов и загрязнения при контакте.

Указание по чистке

Растворители и средства для очистки, а также спреи для ухода за пластмассой и водительской зоной могут содержать вещества, которые повреждают поверхность устройства.

Для очистки устройства используйте только сухую или слегка увлажненную тряпочку.

Утилизация отслуживших изделий

 Не выбрасывайте Ваше отработавшее устройство в бытовые отходы!

Для утилизации пользуйтесь существующими системами возврата и сбора отработавшего оборудования.

Комплект поставки

В комплект поставки входят:

- 1 Автомагнитола
- 1 Футляр для панели управления
- 1 Крепежная рамка
- 2 Скобы для демонтажа
- 1 Направляющие штифты
- 1 Инструкция по эксплуатации

Дополнительные принадлежности

(не входят в объем поставки)

Используйте только дополнительные принадлежности, имеющие допуск фирмы "Blaupunkt".

Пульт дистанционного управления

С помощью ручного пульта ДУ и/или пульта ДУ на руле Вы можете надежно и комфортно управлять основными функциями Вашей аудиомангитолы.

Систему нельзя выключить/включить с помощью пульта ДУ!

Какие типы пультов ДУ можно использовать с Вашей аудиомангитолой, Вы можете узнать в специализированной торговле "Blaupunkt" или в Интернет по адресу www.blaupunkt.com.

Усилитель (Amplifier)

Можно использовать все усилители "Blaupunkt" и "Velocity".

CD-чейнджер (Changer)

Можно подключать следующие CD-чейнджеры компании "Blaupunkt": CDC A 03, CDC A 08 и IDC A 09.

Гарантия

На изделия, купленные в Европейском Союзе, распространяется заводская гарантия. Для приобретенных за пределами Европейского Союза устройств действуют условия гарантии, определенные нашим представительством в соответствующей стране.

Условия гарантии Вы можете посмотреть по адресу www.blaupunkt.de или запросить у:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim, Германия

Сервис

В некоторых странах фирма "Blaupunkt" предлагает сервисную услугу по ремонту и вывозу.

По адресу www.blaupunkt.com Вы можете узнать, доступен ли данный сервис в Вашей стране.

Если Вы хотите использовать данный сервис, то через Интернет Вы можете заказать услугу по вывозу Вашего устройства для ремонта.

Съемная панель управления

Защита от похищения


Для защиты от похищения Ваша аудиосистема оснащена съемной панелью управления (Flip-Release-Panel). Без нее система не представляет для похитителя никакой ценности.

Чтобы предотвратить похищение Вашей аудиосистемы, забирайте панель управления с собой всякий раз, когда оставляете машину без присмотра. Не оставляйте панель управления внутри автомобиля, даже в надежном месте.

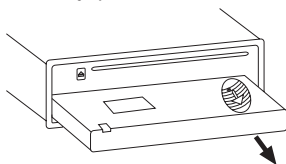
Примечания:

- Панель управления нельзя ронять.
- Панель управления нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла.
- Следует избегать прямого прикосновения кожи человека к контактам панели управления. При необходимости протрите контакты безворсовой тканью, смоченной в спиртосодержавшей жидкости.

Снятие панели управления

➡ Нажмите кнопку  1.

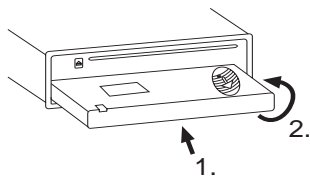
Панель управления откидывается вниз.



➡ Возьмитесь за панель управления с правой стороны и вытяните ее **прямо** из крепления.

Примечания:

- Устройство выключается по истечении установленного Вами времени. Информацию об этом читайте в разделе "Время выключения (OFF TIMER)" в данной главе.
- Устройство для последующего включения запоминает аудиоисточник, который Вы прослушивали последним.
- Вставленный CD-диск остается в приводе устройства.

Установка панели управления

- Удерживайте панель управления примерно под прямым углом к устройству (смотри рисунок, 1.).
- Вставьте панель в направляющие снизу устройства.
- Осторожно вставьте панель управления в крепление, пока она не зафиксируется.
- Нажмите панель управления вверх в слот и зафиксируйте легким нажатием (смотри рисунок, 2.).

Если при снятии панели управления система была включена, то после установки она автоматически включается на последней установке (радио, CD, CD-чейнджер или вход AUX).

Время выключения (OFF TIMER)

После открывания панели управления устройство выключается по истечении заданного времени. Вы можете установить время от 0 до 30 секунд.

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **↵** или **⏪** (4), пока на дисплее не появится надпись "OFF TIMER".
- Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.
- Настройте время кнопками **↵** или **⏪** (4).

Если время выключения установлено на 0 секунд, то устройство выключается сразу после открывания панели управления.

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Функция Time-out

Устройство имеет функцию тайм-аут.

Если Вы, к примеру, нажмете кнопку **MENU-OK** (5) и выберете какой-либо пункт меню, то прим. через 8 секунд после последнего нажатия кнопок устройство переключается в прежнее положение. Выполненные настройки запоминаются.

Включение/выключение

Для включения/выключения устройства в Вашем распоряжении имеются следующие возможности.

Включение/выключение кнопкой Вкл/Выкл

➤ Для включения нажмите кнопку Вкл/Выкл (6).

Устройство включается.

➤ Для выключения нажмите и удерживайте кнопку Вкл/Выкл (6) более 2 секунд.

Устройство выключается.

Включение/выключение от замка зажигания автомобиля

Если система была подключена к зажиганию автомобиля как описано в инструкции по установке и не была выключена кнопкой Вкл/Выкл (6), то она будет включаться и выключаться одновременно с зажиганием.

Выключение с помощью съемной панели управления

➤ Снимите панель управления.

Устройство выключается по истечении установленного в меню "OFF TIMER" времени.

Примечание:

Для защиты автомобильного аккумулятора после выключения зажигания аудиосистема через час автоматически отключается.

Регулировка громкости

Громкость можно регулировать в диапазоне от 0 (выкл.) до 66 (максимум) единиц.

Для увеличения громкости,

➤ поворачивайте регулятор громкости (7) вправо.

Для уменьшения громкости,

➤ поворачивайте регулятор громкости (7) влево.

Установка громкости включения

➤ Нажмите кнопку MENU-OK (5).

➤ Нажимайте кнопку \underline{V} или \wedge (4), пока на дисплее не появится надпись "ON VOLUME".

➤ Нажмите кнопку $\>$ (4), чтобы открыть пункт меню.

➤ Установите нужную громкость включения кнопками \underline{V} или \wedge (4).

Для облегчения регулировки громкость звука повышается/понижается согласно Вашим настройкам.

При выборе "LAST VOL" (настройки 0 = LAST VOL) активируется громкость воспроизведения перед выключением.

Примечание:

Для защиты органов слуха громкость при включении в настройке "LAST VOL" ограничена значением "38". Если перед выключением громкость была выше, то при включении автоматически устанавливается значение "38". Этим предотвращается непреднамеренно и неожиданно высокий уровень громкости при включении устройства.

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Быстрое приглушение звука (MUTE)

Вы можете мгновенно уменьшить громкость до установленного Вами значения.

- Нажмите кратковременно кнопку Вкл/Выкл (6).

На дисплее появляется "MUTE".

Отмена Mute (приглушения звука)

Для возврата предыдущей громкости,

- снова нажмите кратковременно кнопку Вкл/Выкл (6).

Регулировка громкости приглушения

Громкость приглушения звука (Mute Level) регулируется.

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "MUTE LVL".
- Нажмите кнопку **➤** (4), чтобы открыть меню.
- Установите уровень приглушения звука (Mute Level) кнопками **У** или **Л** (4).

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Звук телефона/звук системы навигации

Выключение звука во время телефонного разговора

Если к Вашей автомагнитоле подключен сотовый телефон или система навигации, то при входящем вызове или выдаче речевого сообщения системы навигации звук автомагнитолы отключается. Телефонный разговор или речевое сообщение выводится на динамики системы. Для этого сотовый телефон или система навигации должны быть подключены к автомагнитоле в соответствии с инструкцией по установке.

Какие системы навигации можно использовать с Вашей аудиомагнитолой, Вы можете узнать в специализированной торговле "Blaupunkt".

Когда входит вызов или воспроизводится сообщение системы навигации, на дисплее отображается "PHONE".

Настройка громкости телефона/системы навигации

Во время телефонного разговора или речевого сообщения системы навигации передача дорожной информации не включается.

Громкость телефонного разговора или речевых сообщений системы навигации можно настраивать.

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "TEL VOL".

➤ Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.

➤ Установите требуемую громкость кнопками **У** или **Л** (4).

По завершении настройки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Примечание:

Вы можете регулировать громкость телефонного разговора или речевого сообщения непосредственно во время воспроизведения с помощью регулятора громкости (7).

Включение/выключение подтверждающих сигналов

Если при работе с некоторыми функциями Вы нажимаете и удерживаете кнопку более 2 секунд, например, для запоминания станции под определенной кнопкой, то звучит подтверждающий сигнал (Бип). Вы можете выключить/включить сигнал.

➤ Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).

➤ Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "BEEP ON" или "BEEP OFF".

➤ Включите (ON) или выключите (OFF) сигнал БИП кнопкой **>** или **<** (4).

По завершении настройки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Режим радио

Данная система оснащена RDS-радиоприемником. Многие принимаемые FM-станции передают сигнал, содержащий наряду с радиопрограммой и дополнительную информацию, как то название станции и тип программы (PTY).

Название станции отображается на дисплее, как только тюнер начинает ее принимать.

Настройка тюнера

Для обеспечения безукоризненной работы радио устройство должно быть настроено на регион, в котором оно будет эксплуатироваться. Вы можете выбирать между Европой "EUROPE", Америкой "USA", Южной Америкой "S-AMERICA" и Тайландом "THAI". На заводе-изготовителе тюнер настраивается на регион, в который он продается. При наличии проблем с приемом проверьте, пожалуйста, данную настройку.

Примечание:

В данной инструкции по эксплуатации описаны функции радио для европейского региона (EUROPE).

➤ Выключите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6).

➤ Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **1** и **5** (9), и включите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6) снова.

На дисплее отображается "TUNER".

➤ Выберите регион Вашего тюнера кнопкой **У** или **Л** (4).

Для сохранения настройки,

- выключите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6) и снова включите.

Автомобильная магнитола включается на последней выбранной установке (радио, CD, CD-чейнджер или AUX).

Включение радио

Если Вы находитесь в режимах CD, CD-чейнджер или AUX,

- нажмите кнопку **BND** (13)

или

- нажимайте кнопку **SRC** (2), пока на дисплее не появится надпись "FM1", "FM2", "FMT", "MW" или "LW".

Дополнительные функции RDS (AF, REG)

Дополнительные функции RDS, как то AF (альтернативная частота) и REGIONAL расширяют спектр функций Вашей аудиосистемы.

- AF: При активации данной функции RDS устройство автоматически настраивается на частоту с наилучшим приемом для включенной станции.
- REGIONAL: Некоторые станции в определенное время суток разделяют свое вещание на региональные программы с различным содержанием. Функция REG предотвращает переключение автомобильной магнитолы на альтернативные частоты с программами для других регионов.

Примечание:

Функция REGIONAL включается/выключается в меню.

Включение/выключение функции REGIONAL

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).

- Нажимайте кнопку **∨** или **∧** (4), пока на дисплее не появится надпись "REG".

За "REG" появится "OFF" (Выкл) или "ON" (Вкл).

Для включения/выключения функции REGIONAL,

- нажмите кнопку **<** или **>** (4).

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Включение/выключение сервиса RDS

Для включения/выключения функций RDS (AF и REGIONAL),

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **TRAF** (3).

Когда дополнительная функция RDS включена, на дисплее отображается символ RDS.

Выбор диапазона/банка памяти станций

С помощью данной аудиосистемы Вы можете принимать программы в таких диапазонах частот как FM, СВ (MW) и ДВ (LW/AM). Для диапазона FM в Вашем распоряжении 3 банка памяти станций (FM1, FM2 и FMT), для диапазонов СВ и ДВ - по одному.

В каждом банке памяти Вы можете сохранять 5 станций.

Для переключения между банками памяти станций FM1, FM2 и FMT, и диапазонами волн СВ и ДВ,

- нажмите кнопку **BND** (13).

Настройка радиостанций

Существуют различные способы настройки на радиостанцию.

Автоматический поиск радиостанций

➤ Нажмите кнопку **√** или **⏏** (4).

Система настроится на ближайшую принимаемую станцию.

Примечание:

Если включен приоритет сообщений о дорожной ситуации (на дисплее отображается символ пробки/затора), настраивается ближайшая станция дорожной информации.

Настройка станций в ручном режиме

Примечание:

Ручная настройка станций возможна только, когда выключены дополнительные функции RDS и тип программ (PTY).

Для ручной пошаговой настройки выбранной частоты,

➤ нажмите кратковременно кнопку **<** или **>** (4).

Для быстрой настройки выбранной частоты,

➤ нажмите и удерживайте кнопку **<** или **>** (4).

Навигация в сетях вещания (только для FM)

Если какая-либо организация радиовещания представляет несколько станций с различными программами, то Вы можете выполнять пролистывание в рамках этой "сети вещания".

Примечание:

Для пользования этой функцией должно быть включена функция RDS.

➤ Для перехода к следующей станции сети вещания нажмите кнопку **<** или **>** (4).

Примечание:

Функция позволяет переключаться только между теми станциями, которые ранее уже принимались. Используйте для этого функцию сканирования или автоматического поиска и запоминания радиостанций.

Настройка чувствительности поиска радиостанций

Вы можете настроить радиоприемник таким образом, чтобы он определял только радиостанции с сильным сигналом или также находил станции со слабым сигналом.

➤ Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).

➤ Нажимайте кнопку **√** или **⏏** (4), пока на дисплее не появится надпись "SENS HI" или "SENS LO".

На дисплее появится текущее значение чувствительности. "SENS HI6" означает максимальную чувствительность, а "SENS LO1" - самую низкую.

➤ Установите требуемую чувствительность кнопками **<** или **>** (4).

По завершении настройки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Примечание:

Устройство сохраняет в памяти значе-ние чувствительности, установленное для каждого диапазона волн УКВ/UKW (FM) и СВ/ДВ MW/LW (AM).

Запоминание станций**Запоминание станции в ручном режиме**

- Выберите желаемый банк памяти станций FM1, FM2, FMT или банк памяти для диапазона волн СВ или ДВ.
- Настройте желаемую станцию.
- Нажмите и удерживайте более 2 секунд одну из кнопок станций **1 - 5** (9), под которой Вы желаете запомнить станцию.

Автоматический поиск и запоминание станций (Travelstore)

Вы можете выполнить автоматический поиск и запоминание 5 станций региона с самым сильным сигналом (только FM). Запоминание происходит в банке памяти станций FMT.

Примечание:

При этом сохраненные ранее в данном банке памяти станции стираются.

- Нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **BND** (13).

Поиск и запоминание станций начинается. На дисплее отображается "FM TSTORE". По завершении операции начинается воспроизведение станции из 1-й ячейки банка памяти FMT.

Примечание:

Если включен приоритет сообщений о дорожной ситуации (на дисплее отображается символ пробки/затора), то сохраняются только станция дорожной информации.

Прослушивание запомненных станций

- Выберите банк памяти станций или волновой диапазон.
- Нажмите одну из кнопок станций **1 - 5** (9).

Воспроизводится сохраненная станция, если она доступна к приему.

Сканирование доступных станций с прослушиванием (SCAN)

Вы можете коротко прослушать все доступные станции при помощи функции сканирования. Время прослушивания можно настроить в меню на значение от 5 до 30 секунд.

Запуск сканирования

- Нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **MENU-OK** (5).

Воспроизводится ближайшая принимаемая станция. На дисплее попеременно отображается "SCAN" и текущая частота или название станции.

Остановка сканирования и продолжение прослушивания станции

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).

Сканирование прекращается и продолжает звучать последняя настроенная станция.

Установка продолжительности прослушивания при сканировании

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
 - Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "SCAN TIME".
 - Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.
 - Установите требуемое время прослушивания кнопками **У** или **Л** (4).
- По завершении настройки,
- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Примечание:

Установленная продолжительность прослушивания распространяется также и на сканирование в режимах работы с CD и с CD-чейнджером, а также с MP3.

Тип программы (PTY)

Некоторые FM-радиостанции передают кроме своего названия также и информацию о типе текущей программы. Ваша автомагнитола может принимать и отображать эту информацию.

К таким типам программ могут относиться, к примеру, следующие:

КУЛЬТУРА	ПУТЕШЕСТВИЯ	ДЖАЗ
СПОРТ	СЕРВИС	ПОП
РОК	ПОЗНАВАТЕЛЬНЫЕ	ДЕТСКИЕ

Используя функцию PTY, Вы можете целенаправленно выбирать станции с определенным типом программы.

PTY-EON

После того, как Вы выбрали определенный тип программы и начали поиск станций, приемник переключается с текущей станции на станцию с программой выбранного типа.

Примечания:

- Если приемник не найдет станции, соответствующей выбранному типу программы, Вы услышите звуковой сигнал, и на дисплее на короткое время появится надпись "NO PTY". В этом случае приемник возвращается к станции, которую Вы слушали до этого.
- Если позднее текущая радиостанция или другая станция сети вещания начнет передавать программу выбранного Вами типа, приемник автоматически переключится с текущей станции или из режима CD или CD-чейнджера на станцию, тип программы которой соответствует выбранному.
- Если Вы не желаете такого переключения системой PTY-EON, то выключите PTY. Для этого сначала переключитесь в режим радио кнопкой **SRC** (2) или **BND** (13). В режиме CD или CD-чейнджером пункт меню "PTY ON/ OFF" недоступен.

Включение/выключение PTY

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "PTY" и текущая настройка.

- Для включения (ON) или выключения (OFF) функцииPTY нажмите кнопку < или > (4).

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Выбор языка для PTY

Вы можете выбрать язык, на котором будут отображаться типы программ. В вашем распоряжении "DEUTSCH" (немецкий), "ENGLISH" (английский) и "FRANÇAIS" (французский).

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **∟** или **⌂** (4), пока на дисплее не появится надпись "PTY LANG".
- Установите требуемый язык кнопками < или > (4).

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Выбор типа программы и запуск поиска станций

Текущий тип программ отображается на дисплее только краткоременно.

- Нажмите кнопку < или > (4).
- Во время отображения нажмите кнопку < или > (4), чтобы перейти к другому типу программ.
- Для запуска поиска нажмите кнопку **∟** или **⌂** (4).

Приемник настроится на ближайшую доступную станцию с программой, соответствующей выбранному типу.

Оптимизация радиоприема

Помехозависимое понижение высоких частот (High Cut)

Функция High Cut улучшает прием при слабом радиоприеме (только для FM). При появлении помех система автоматически производит снижение уровня помех.

Включение/выключение функции High Cut

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **∟** или **⌂** (4), пока на дисплее не появится надпись "HICUT" и текущая настройка.
- Нажмите кнопку < или > (4) для включения/выключения функции High Cut.

"HICUT 1" означает, что автоматическое снижение уровня помех включено, а "HICUT 0" - выключено.

По завершении регулировки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Настройка дисплея

В режиме радио Вы можете выбрать различные режимы индикации:

- Название станции или частота
- Место в памяти и время

Для смены режимов индикации,

- нажмите кнопку **DISP** (11).

Дорожная информация

Ваша система оснащена приемником RDS-EON. Функция EON (Enhanced Other Network) позволяет в случае передачи дорожной информации (TA) автоматически переключить систему с текущей станции, не передающей дорожную информацию, на соответствующую станцию внутри сети вещания, передающую ее.

После приема сообщения о дорожной ситуации система возвращается к программе, которая прослушивалась до этого.

Включение приоритета для приема сообщений дорожной информации

➤ Нажмите кнопку **TRAF** (3).

Приоритет дорожных сообщений включен, если на дисплее отображается символ пробки.

Примечание:

Если Вы покидаете зону приема станции дорожной информации или переключаете на станцию, которая не поддерживает приоритет дорожной информации, раздается сигнал. В таком случае Вы можете либо выключить приоритет дорожной информации, либо настроиться на станцию дорожную информации.

Регулировка громкости передачи дорожной информации

- Нажмите кнопку **MENU•OK** (5).
- Нажимайте кнопку **У** или **Л** (4), пока на дисплее не появится надпись "TA VOLUME".
- Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.
- Настройте громкость кнопками **У** или **Л** (4).

Для облегчения регулировки громкость звука повышается/понижается согласно Вашим настройкам.

По завершении регулировки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Примечания:

- Во время прослушивания дорожной информации Вы можете настроить громкость на время ее передачи регулятором громкости (7).
- Во время прослушивания дорожной информации Вы можете настроить звучание и распределения громкости для передачи дорожной информации. Читайте для этого главу "Звук".

Режим воспроизведения CD

С помощью данной системы Вы можете воспроизводить стандартные аудио-CD, CD-R и CD-RW диаметром 12 или 8 см.



ОСТОРОЖНО!

CD-диски с наклейками и неровными краями могут повредить CD-привод.

- Не вставляйте CD-диски с наклейками и диски Shape-CD (с неровными краями).
- Наклеивайте на CD-диски этикетки, так как этикетка может отклеиться во время воспроизведения.

Примечание:


Осуществляйте надписи на CD-дисках только не содержащими едких веществ маркерами для дисков. Перманентные маркеры могут повредить CD-диск.

Для обеспечения безукоризненной работы используйте CD-диски исключительно с логотипом "Compact-Disc". Могут возникать трудности с воспроизведением CD-дисков с защитой от копирования. Фирма "Blaupunkt" не может гарантировать безукоризненное воспроизведение защищенных CD-дисков!

Наряду с аудио-CD на данном устройстве Вы можете воспроизводить также и CD-диски с музыкальными файлами форматов MP3/WMA. Читайте для этого главу "Режим воспроизведения MP3/WMA".

Включение воспроизведения CD

Если в приводе нет CD-диска,

➔ нажмите кнопку  (1).

Панель управления открывается.

➔ Вставьте CD-диск надписью вверх без усилия в привод, пока не почувствуете сопротивление.

CD-диск автоматически втягивается в привод.

Если CD-диск не втягивается автоматически,

➔ нажмите кратковременно кнопку  (15).

Мешать или помогать загрузке CD-диска не разрешается.

➔ Закройте панель управления легким нажатием, пока она отчетливо не зафиксируется.

Начинается воспроизведение CD и на дисплее появляется надпись "CD".

Примечание:

Если перед загрузкой диска зажигания автомобиля было выключено, то для начала воспроизведения Вам нужно сначала включить систему кнопкой Вкл/Выкл (6).

Если в приводе уже есть CD-диск,

➔ нажимайте кнопку **SRC** (2), пока на дисплее не появится надпись "CD".

Воспроизведение продолжается с того места, на котором оно было прервано.

Выбор трека

- Нажимайте кнопку-курсор < или > (4) или **У** или **Л** (4), чтобы выбрать следующий или предыдущий трек.

При одном нажатии кнопки < (4) текущий трек запускается с начала.

Быстрый поиск (с прослушиванием)

Для ускорения поиска назад/вперед

- нажмите и удерживайте кнопку < или > (4), пока не начнется быстрый поиск назад/вперед.

Случайное воспроизведение треков (MIX)

- Нажмите кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "MIX CD" и отображается символ MIX. Начинается воспроизведение следующего случайно выбранного трека.

Отмена MIX

- Снова нажмите кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее появляется кратковременно надпись "MIX OFF", символ MIX гаснет.

Кратковременное воспроизведение треков (SCAN)

Вы можете включить кратковременное воспроизведение и прослушивание (сканирование) всех треков на CD-диске.

- Нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **MENU•OK** (5).

Запускается кратковременное воспроизведение следующего трека. На дисплее отображается "TRK SCAN" и мигает номер текущего трека.

Примечание:

Время сканирования можно настроить. Для регулировки продолжительности сканирования прочтите раздел "Установка продолжительности воспроизведения при сканировании" в главе "Режим радио".

Остановка сканирования, продолжение прослушивания трека

Для завершения сканирования,

- нажмите кнопку **MENU•OK** (5).

Воспроизведение текущего прослушиваемого трека продолжается.

Повтор трека (REPEAT)

Для повтора текущего трека,

- нажмите кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT TRCK", отображается символ RPT. Трек повторяется, пока функция повтора не будет выключена.

Выключение повтора

Если Вы хотите выключить данную функцию,

- снова нажмите кнопку **4 RPT** (9).


На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT OFF", символ RPT гаснет. Воспроизведение продолжается в обычном режиме.

Остановка воспроизведения (PAUSE)

➤ Нажмите кнопку **3**  **9**.

На дисплее появляется "PAUSE".

Снятие с паузы

➤ Нажмите во время паузы кнопку **3**  **9**.

Воспроизведение возобновляется.

Настройка дисплея

В режиме воспроизведения CD-дисков Вы можете выбрать различные режимы индикации:

- Номер трека и время воспроизведения
- Номер трека и время

Для смены режимов индикации,

➤ нажмите кнопку **DISP** **11**.

Отображение CD-текста

Некоторые CD-диски содержат т.н. CD-текст. Этот текст может содержать имя исполнителя и название альбома.

В начале каждого нового трека CD-текст однократно отображается на дисплее в виде бегущей строки.

Включение/выключение CD-текста

➤ Нажмите кнопку **MENU-OK** **5**.

➤ Нажимайте кнопку **Y** или **X** **4**, пока на дисплее не появится надпись "CD TEXT" и текущая настройка.

➤ Нажмите кнопку **>** **4**, чтобы открыть меню.

➤ Выберите одну из опций "TEXT ON" (отображать CD-текст) или "TEXT OFF" (не отображать CD-текст) кнопкой **Y** или **X** **4**.

По завершении настройки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** **12**.


Передача дорожной информации в режиме CD

Если во время прослушивания CD-диска Вы желаете принимать дорожную информацию,


➤ нажмите кнопку **TRAF** **3**.

Приоритет дорожных сообщений включен, если на дисплее отображается символ пробки. Читайте для этого главу "Дорожная информация".

Извлечение CD-диска

➤ Нажмите кнопку  **1**.

Панель управления откидывается вниз.

➤ Нажмите кнопку  **15** рядом с CD-слотом.

CD-диск выдвигается.

➤ Извлеките CD-диск и закройте панель управления.

Примечания:

- Выдвинутый CD-диск примерно через 10 секунд автоматически втягивается обратно.
- Вы можете извлекать CD-диск также и в том случае, если автомагнитола выключена или активен другой источник аудиосигнала.

Режим воспроизведения MP3/WMA

С помощью данной автомагнитолы Вы можете воспроизводить также диски CD-R и CD-RW с музыкальными файлами в формате MP3. MP3-треки могут содержать дополнительную информацию, как то исполнитель, название трека и альбома (ID3-тэги). Данное устройство может отображать на дисплее ID3-тэги версии 1 и версии 2.

Кроме того, Вы можете воспроизводить файлы WMA. **В данной главе описывается воспроизведение только файлов MP3, так как управление воспроизведением файлов MP3 и WMA идентично.**

Примечания:

- На данной системе невозможно проигрывать WMA-файлы с цифровым менеджментом авторских прав (DRM) из онлайн-магазинов по продаже музыкальных произведений.
- Гарантируется надежное воспроизведение только файлов формата WMA, начиная с 8-й версии Windows Media-Player.

Подготовка CD-диска с файлами MP3/WMA

Устройство может корректно воспроизводить и читать только CD-диски с файлами MP3 или WMA, которые отвечают следующим требованиям:

CD-формат	ISO 9660 (Level 1 или 2) или Joliet
ID3-тэги	Версия 1 или 2

Формат	Только файлы MP3 или WMA, папки, списки воспроизведения
Количество	Макс. 511 треков в 252 директориях (макс. 255 треков/директория)
Обозначение файлов	Расширение ".wma"/ ".mp3"
	Макс. 16 символов (возможно и большее количество символов, что, однако, сокращает макс. количество файлов)
	Отсутствие специальных символов и умляутов
Битрейт (рекомендуемый)	MP3: макс. 256 кбит/с WMA: макс. 192 кбит/с

Примечание:

Качество самостоятельно записанных CD-дисков может колебаться в силу различий CD-болванок, программного обеспечения для записи CD и скорости записи. Поэтому устройство может не читать некоторые самостоятельно записанные CD-диски.

Если Вы не можете прочитать диск CD-R/-RW:

- Попробуйте болванки другого производителя или другого цвета.
- Установите меньшую скорость записи.

Включение воспроизведения файлов MP3

Включение воспроизведения файлов MP3 осуществляется так же, как и воспроизведение обычных CD-дисков. Информацию об этом читайте в разделе "Включение воспроизведения CD" в главе "Режим воспроизведения CD".

Настройка дисплея

Для осуществления следующих настроек MP3-диск должен находиться в проигрывателе.

Настройка стандартной индикации дисплея

Система может отображать на дисплее различную информацию по текущему треку:

- Номер трека и время воспроизведения
- Номер трека и время
- Номер директории и номер трека (**DIRECTORY NUMBER** и **TRACK NUMBER**)
- Номер директории и время
- Номер директории и время воспроизведения

Примечание:

Данная информация постоянно отображается на дисплее после однократного показа в бегущей строке MP3-текста в начале нового трека.

Для выбора видов индикации,

- ➔ нажимайте один или несколько раз кнопку **DISP** (11), пока на дисплее не появится желаемая настройка.

Настройка бегущей строки MP3-текста

В начале каждого нового трека на дисплее осуществляется однократный показ бегущей строки с одним из следующих ниже текстов. Затем дисплей возвращается к установленной стандартной индикации.

В Вашем распоряжении бегущая строка со следующими текстами:

- Имя файла ("FILE NAME")
- Имя директории ("DIR NAME")
- Название трека ("SONG NAME")
- Название альбома ("ALBM NAME")
- Имя исполнителя ("ARTIST")

Примечание:

Имя исполнителя, трек и название альбома будут отображаться, если эта информация сохранена в файлах MP3 (MP3-ID-тэги). Читайте об этом в инструкции Вашего компьютерного программного обеспечения для работы с файлами MP3 / программного обеспечения для записи дисков.

Для выбора видов индикации,

- ➔ нажмите кнопку **MENU•OK** (5).
- ➔ Нажимайте кнопку **↵** или **⏏** (4), пока на дисплее не появится надпись "MP3 DISP".
- ➔ Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.
- ➔ Выберите желаемый текст для бегущей строки MP3-файла кнопкой **↵** или **⏏** (4).

По завершении настройки,

- ➔ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Выбор директории

Для перехода вверх/вниз между директориями,

- нажимайте один или несколько раз кнопку **У** или **Л** (4).

Выбор трека/файла

Чтобы перейти вперед/назад к треку/файлу в текущей директории,

- нажимайте один или несколько раз кнопку **<** или **>** (4).

При одном нажатии кнопки **<** (4) текущий трек запускается с начала.

Быстрый поиск

Для ускорения поиска назад/вперед

- нажмите и удерживайте кнопку **<** или **>** (4), пока не начнется быстрый поиск вперед / назад.

Воспроизведение в случайной последовательности (MIX)

Для воспроизведения треков из текущей директории в случайной последовательности,

- нажмите кратковременно кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее появляется надпись "MIX DIR" и символ MIX.

Для воспроизведения всех треков на вставленном MP3-диске в случайной последовательности,

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее появляется надпись "MIX CD" и загорается символ MIX.

Отмена MIX

Для завершения случайного воспроизведения (MIX),

- нажмите кратковременно кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее появляется надпись "MIX OFF" и символ MIX гаснет.

Кратковременное воспроизведение треков (SCAN)

Вы можете включить кратковременное воспроизведение и прослушивание (сканирование) всех треков на CD-диске.

- Нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **MENU-OK** (5). Запускается кратковременное воспроизведение следующего трека.

На дисплее кратковременно отображается "TRK SCAN". Номер текущего трека мигает. Треки на CD-диске воспроизводятся в возрастающей последовательности.

Примечание:

Продолжительность сканирования регулируется. Для регулировки продолжительности сканирования прочтите в разделе "Установка продолжительности воспроизведения при сканировании" в главе "Режим радио".

Остановка (SCAN) сканирования, продолжение прослушивания трека

- Нажмите кратковременно кнопку **MENU-OK** (5).

Воспроизведение текущего прослушиваемого трека продолжается.

Повторное воспроизведение отдельных треков и целых директорий (REPEAT)

Для повторного воспроизведения текущего трека,

- нажмите кратковременно кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT TRCK" и символ RPT.

Для повторного воспроизведения всей директории,

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее появляется надпись "RPT DIR".

Выключение повтора (REPEAT)

Для выключения повтора текущего трека/текущей директории,

- нажмите кратковременно кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT OFF" и символ RPT гаснет.

Остановка воспроизведения (PAUSE)

- Нажмите кнопку **3** (9).

На дисплее появляется "PAUSE".

Снятие с паузы

- Нажмите во время паузы кнопку **3** (9).

Воспроизведение возобновляется.

Режим работы с CD-чейнджером

Примечание:

Информацию об обращении с CD-дисками, загрузке дисков и о работе с CD-чейнджером Вы найдете в инструкции на Ваш CD-чейнджер.

Включение чейнджера CD-дисков

- Нажимайте кнопку **SRC** (2), пока на дисплее не появится надпись "CHANGER".

Вокруг символа CD-чейнджера появляется рамка.

Воспроизведение начинается с первого CD-диска, который чейнджер обнаруживает.

Выбор CD-диска

Для перехода вперед/назад между CD-дисками,

- нажимайте один или несколько раз кнопку **У** или **Т** (4).

Примечание:

При этом незанятые слоты для дисков чейнджера и слоты с непригодными дисками пропускаются.

Выбор трека

Чтобы перейти вперед/назад к другому треку на текущем диске,

- нажимайте один или несколько раз кнопку **<** или **>** (4).

Быстрый поиск (с прослушиванием)

Для ускорения поиска назад/вперед

- нажмите и удерживайте кнопку < или > (4), пока не начнется быстрый поиск вперед / назад.

Настройка дисплея

Для индикации режима работы CD-чейнджера в Вашем распоряжении 5 возможностей:

- Номер трека и время воспроизведения
- Номер трека и время
- Номер CD-диска и номер трека (DISC NUMBER и TRACK NUMBER)
- Номер CD-диска и время
- Номер CD-диска и время воспроизведения

Для смены режимов индикации,

- нажимайте один или несколько раз кнопку **DISP** (11), пока на дисплее не появится желаемая настройка.

Повторное воспроизведение отдельных треков или целых дисков (REPEAT)

Для повторного воспроизведения текущего трека,

- нажмите кратковременно кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT TRCK" и символ RPT.

Для повтора текущего CD-диска,

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "RPT DISC" и символ RPT.

Выключение повтора (REPEAT)

Для выключения повтора текущего трека или текущего CD-диска,

- нажмите кратковременно кнопку **4 RPT** (9).

На дисплее появляется надпись "RPT OFF" и символ RPT гаснет.

Воспроизведение в случайной последовательности (MIX)

Для воспроизведения треков текущего диска в случайной последовательности,

- нажмите кратковременно кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "MIX CD" и символ MIX.

Для воспроизведения всех вставленных дисков в случайной последовательности,

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее ненадолго появляется надпись "MIX ALL" и символ MIX.

Отмена MIX

- Нажмите кратковременно кнопку **5 MIX** (9).

На дисплее появляется кратковременно надпись "MIX OFF" и символ MIX гаснет.

Кратковременное воспроизведение всех треков со всех дисков (SCAN)

Для кратковременного воспроизведения (сканирования) всех треков на всех вставленных дисках в восходящей последовательности,

- нажмите и удерживайте более 2 секунд кнопку **MENU-OK** (5).

На дисплее появляется "TRK SCAN" и номер текущего трека.

Остановка сканирования (SCAN)

Для остановки сканирования,

- нажмите кратковременно кнопку **MENU-OK** (5).

Воспроизведение текущего прослушиваемого трека продолжается.

Примечание:

Продолжительность сканирования регулируется. Для регулировки продолжительности сканирования прочтите "Установка продолжительности воспроизведения при сканировании" в главе "Режим радио".

Остановка воспроизведения (PAUSE)

- Нажмите кнопку **3** (9).

На дисплее появляется "PAUSE".

Снятие с паузы

- Нажмите во время паузы кнопку **3** (9).

Воспроизведение возобновляется.

Часы – время

Настройка времени

Для настройки времени,

- нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **↵** или **⏏** (4), пока на дисплее не появится надпись "CLOCK SET".
- Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.

На дисплее отображается время. Значения минут мигает, его можно настроить.

- Настройте время кнопками **↵** или **⏏** (4).

Для переключения между часами и минутами,

- нажмите кнопку **<** или **>** (4).

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Выбор режима индикации часов 12/24 часа

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **↵** или **⏏** (4), пока на дисплее не появится надпись "24H MODE" или "12H MODE".
- Нажмите кнопку **<** или **>** (4) для переключения режима.

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Индикация времени при выключенном устройстве и включенном зажигании

Для индикации времени при выключенном устройстве и включенном зажигании автомобиля,

- нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **√** или **⌂** (4), пока на дисплее не появится надпись "CLOCK OFF" или "CLOCK ON".
- Нажимайте кнопку **<** или **>** (4) для переключения индикации между CLOCK ON (вкл.) или CLOCK OFF (выкл.).

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Звук

Для каждого аудиоисточника (радио, CD, CD-чейнджер, AUX) Вы можете отдельно настроить звучание (низких, средние и высокие частоты).

Настройки X-BASS и распределения громкости применяются для всех аудиоисточников.

Для дорожных сообщений и телефона/системы навигации Вы можете отдельно настроить звучание и распределение громкости.

Примечания:

- Настройку звучания и распределения громкости для дорожной информации и телефона/системы навигации можно выполнять только во время передачи дорожной информации или во время телефонного разговора/речевого сообщения.
- Если Вы хотите настроить звучание, сначала выберите аудиоисточник, для которого должны применяться настройки.

Регулировка низких частот (Bass)

Вы можете выбрать одну из 4 низких частот (60 Гц, 80 Гц, 100 Гц, 200 Гц). Кроме этого, Вы можете настроить уровень выбранной низкой частоты в пределах от -7 до +7.

Регулировка низких частот и уровня

➤ Нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажмите однократно кнопку **>** (4), чтобы попасть в подменю BASS.

➤ Нажимайте кнопку **<** или **>** (4), пока на дисплее не появится требуемая низкая частота.

➤ Нажимайте кнопку **↖** или **↘** (4), чтобы настроить уровень в пределах от -7 до +7.

➤ нажмите дважды кнопку **AUD** (14) для выхода из меню.

Примечание:

Если выбрана предустановка эквалайзера (POP, ROCK, CLASSIC), то при повышении уровня басов ручную изменения не будут слышимы, начиная с определенной настройки. Прочтите для этого указание в разделе "Предустановки эквалайзера (Presets)".

Регулировка средних частот (Middle)

Вы можете выбрать одну из 4 средних частот (500 Гц, 1 кГц, 2 кГц, 3 кГц). Кроме этого, Вы можете настроить уровень выбранной средней частоты в пределах от -7 до +7.

Регулировка центральной частоты и уровня

➤ Нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажимайте кнопку **↖** или **↘** (4), пока на дисплее не появится надпись "MIDDLE".

➤ Нажмите однократно кнопку **>** (4), чтобы попасть в подменю MIDDLE.

➤ Нажимайте кнопку **<** или **>** (4), пока на дисплее не появится требуемая средняя частота.

➤ Нажимайте кнопку **↖** или **↘** (4), чтобы настроить уровень в пределах от -7 до +7.

➤ нажмите дважды кнопку **AUD** (14) для выхода из меню.

Регулировка высоких частот (Treble)

Вы можете выбрать одну из 4 высоких частот (10 кГц, 12 кГц, 15 кГц, 17 кГц). Кроме этого, Вы можете настроить уровень выбранной высокой частоты в пределах от -7 до +7.

Регулировка высоких частот и уровня

➤ Нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажимайте кнопку **↖** или **↘** (4), пока на дисплее не появится надпись "TREBLE".

➤ Нажмите однократно кнопку **>** (4), чтобы попасть в подменю TREBLE.

➤ Нажимайте кнопку **<** или **>** (4), пока на дисплее не появится требуемая высокая частота.

➤ Нажимайте кнопку **↖** или **↘** (4), чтобы настроить уровень в пределах от -7 до +7.

➤ нажмите дважды кнопку **AUD** (14) для выхода из меню.

Примечание:

Если выбрана предустановка эквалайзера (POP, ROCK, CLASSIC), то при повышении уровня высоких частот ручную изменения не будут слышимы, начиная с определенной настройки. Прочтите для этого указание в разделе "Предустановки эквалайзера (Presets)".

- Нажимайте кнопку <или> (4), чтобы настроить распределение громкости спереди/сзади (REAR/FRONT).
- Нажмите кнопку **AUD** (14) для выхода из меню.

Регулировка распределения громкости левый/правый каналы (Balance)

Для регулировки распределения громкости на левый/правый каналы (Balance),

- нажмите кнопку **AUD** (14).
- На дисплее появляется "BASS".
- Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится "BAL" и текущая настройка.
- Нажимайте кнопку <или> (4), чтобы настроить распределение громкости справа/слева (RIGHT/LEFT).
- Нажмите кнопку **AUD** (14) для выхода из меню.

Регулировка распределения громкости передний/тыловой канал (Fader)

Для регулировки распределения громкости на передний/тыловой канал (Fader),

- нажмите кнопку **AUD** (14).
- На дисплее появляется "BASS".
- Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится "FADER" и текущая настройка.

Выход предусилителя (Preamp-Out/Sub-Out)

К выходам предусилителя (Preamp-Out) автомагнитолы можно подключить внешний усилитель. Кроме того, к встроенному динамическому фильтру нижних частот устройства (уровень и пороговая частота регулируются) можно подключить усилитель для использования динамика низких частот (сабвуфера).

Для этого усилители должны быть подключены в соответствии с инструкцией по установке.

Настройка Sub-Out

Вы можете настроить уровень Sub-Out в пределах 8 единиц (от 0 до +7) и выбрать одну из 4 пороговых частот: 0 Гц (линейно), 80 Гц, 120 Гц и 160 Гц.

➤ Нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится надпись "Sub-Out".

➤ Нажмите однократно кнопку **>** (4), чтобы попасть в подменю Sub-Out.

➤ Нажимайте кнопку **<** или **>** (4), пока на дисплее не появится требуемая частота.

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), чтобы настроить уровень в пределах 0 до +7.

По завершении регулировки,

➤ нажмите дважды кнопку **AUD** (14).

X-BASS

Функция X-Bass поднимает низкие частоты на малой громкости.

Выбранная установка X-Bass применяется ко всем аудиоисточникам (радио, CD, CD-чейнджер или AUX).

Подъем низких частот X-BASS производится ступенчато, от 1 до 3.

"XBASS OFF" означает, что функция X-BASS выключена.

Настройка подчеркивания X-BASS

➤ Нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится надпись "X-BASS".

➤ Нажмите однократно кнопку **>** (4), чтобы попасть в подменю X-BASS.

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится желаемая настройка.

По завершении регулировки,

➤ нажмите дважды кнопку **AUD** (14).

Предустановки эквалайзера (Presets)

Данная аудиосистема имеет эквалайзер, в котором предварительно запрограммированы установки для музыкальных направлений "ROCK" (рок), "POP" (поп) и "CLASSIC" (классика).

Для выбора предустановок эквалайзера,

➤ нажмите кнопку **AUD** (14).

На дисплее появляется "BASS".

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится надпись "POP", "ROCK", "CLASSIC" или "EQ OFF".

➤ Нажмите кнопку **<** или **>** (4), чтобы выбрать одну из предустановок, или выберите "EQ OFF" для выключения эквалайзера.

По завершении регулировки,

➤ нажмите кнопку **AUD** (14).

Примечание:

Без предустановки эквалайзера высокие и низкие частоты можно настраивать до +7.

Если выбрана предустановка эквалайзера (POP, ROCK, CLASSIC), возможность регулировки низких и высоких частот ограничена. Например, при предустановке POP слышимая регулировка высоких частот возможна только до +3.

Настройка дисплея

Настройка яркости дисплея

Если Ваша автомагнитола подключена в соответствии с инструкцией по установке, и в Вашем автомобиле имеется соответствующее подключение, то переключение яркости дисплея для ночного и дневного времени происходит с включением освещения салона. Вы можете настроить яркость дисплея отдельно для ночного и дневного времени в пределах от 1 до 9.

➤ Нажмите кнопку **MENU•OK** (5).

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится надпись "DIM DAY" или "DIM NIGHT".

➤ Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.

➤ Нажмите кнопку **↶** или **↷** (4), чтобы выбрать степень яркости.

По завершении настройки,

➤ нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Настройка цвета подсветки дисплея

Для подсветки дисплея Вы можете смешивать цвета спектра RGB (красный-зеленый-синий) или выбрать один цвет в ходе поиска.

Смешивание цветов подсветки дисплея

➤ Нажмите кнопку **MENU•OK** (5).

➤ Нажимайте кнопку **↶** или **↷** (4), пока на дисплее не появится надпись "DISP COL".

➤ Нажмите кнопку **>** (4), чтобы открыть меню.

Отображается меню для смешивания собственного цвета. В нем отображаются "R", "G" и "B" и их текущие значения. Значение настройки для "R" активно.

- Нажимайте кнопку **↔** или **↵** (4), пока не будет достигнуто желаемое значение цвета.
- Нажмите кнопку **<** или **>** (4), чтобы перевести маркер на другие цвета.
- Настройте значения других цветов по своему желанию.

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Выбор цвета подсветки дисплея в ходе поиска

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **↔** или **↵** (4), пока на дисплее не появится надпись "COL SCAN".
- Нажмите кнопку **>** (4), чтобы запустить поиск цветов.

Появляется индикация "SCANNING". Устройство начинает менять цвета подсветки дисплея.

Чтобы выбрать текущий установленный цвет,

- нажмите кнопку **MENU-OK** (5).

Чтобы запустить поиск заново,

- нажмите кнопку **>** (4).

Когда Вы нашли желаемый цвет,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Активация/деактивация демо-режима

В демонстрационном режиме функции устройства отображаются на дисплее в виде бегущей строки. Постоянная смена цветов демонстрирует возможности цветовой настройки дисплея.

При нажатии любой кнопки демонстрационный режим прерывается на несколько секунд.

Включение демо-режима

- Выключите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6).
- Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **1** (9) и **DISP** (11), и включите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6).

На дисплее кратковременно отображается "DEMO".

Выключение демо-режима

- Выключите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6).
- Нажмите и удерживайте одновременно кнопки **1** (9) и **DISP** (11), и включите устройство кнопкой Вкл/Выкл (6).

Демонстрационный режим выключен.

Внешние аудиисточники

В устройстве есть два гнезда аудиовходов AUX-IN (REAR-AUX (тыльный вход) и FRONT-AUX (вход на передней панели)), к которым Вы можете присоединять внешние аудиисточники, например, носимые CD-плееры, плееры MiniDisc или MP3-плееры.

Вход REAR-AUX с тыльной стороны устройства

К входу REAR-AUX Вы можете подключить CD-чейнджер "Blaupunkt" или внешний аудиисточник. CD-чейнджер "Blaupunkt" обнаруживается автоматически и затем может использоваться как аудиисточник. Чтобы включить возможность выбора внешнего устройства в качестве аудиисточника, необходимо включить вход REAR-AUX в меню "Audio" (AUX ON).

Примечания:

- Для подключения внешнего источника к входу REAR-AUX Вам понадобится адаптерный кабель. Данный кабель (№ артикула "Blaupunkt": 7 607 897 093) Вы можете приобрести в Вашем специализированном предприятии по продаже продукции компании "Blaupunkt".
- AUX INPUT доступен только, если к устройству не подключен CD-чейнджер.

Кнопкой **SRC** (2) Вы можете выбрать вход REAR-AUX. На дисплее появится надпись "AUX INPUT".

Включение/выключение входа REAR-AUX

- Нажмите кнопку **MENU-OK** (5).
- Нажимайте кнопку **↵** или **↘** (4), пока на дисплее не появится надпись "AUX OFF" или "AUX ON".
- Нажмите кнопку **<** или **>** (4), чтобы включить (ON) или выключить (OFF) вход AUX.

По завершении настройки,

- нажмите кнопку **ESCAPE** (12).

Вход FRONT-AUX на передней панели устройства



Опасность!

Повышенная опасность травмирования от штекера

При аварии выступающий штекер в разьеме AUX-IN на передней панели может причинить травмы. Использование прямых штекеров или адаптера может привести к повышенной опасности травмирования.

По этой причине мы рекомендуем использовать угловые контактные штекеры, например, кабель Blaupunkt (7 607 001 535).

Как только аудиисточник будет подключен к разъему AUX-IN на передней панели, его можно будет выбрать кнопкой **SRC** (2). На дисплее появится надпись "FRONT AUX".

Технические характеристики

Усилитель

Выходная мощность: синусоидная 4 x 18
Ватт при 14,4 В и
1% клирфактора на
4 Ом.

синусоидная 4 x 26
Ватт по DIN 45324
при 14,4 В на 4 Ом.

4 x 50 Ватт - макс.
мощность

Тюнер

Диапазоны волн:

УКВ/UKW (FM): 87,5 - 108 МГц

СВ/MW: 531 - 1 602 кГц

АВ/LW: 153 - 279 кГц

Полоса передаваемых
частот в диапазоне FM:

35 - 16 000 Гц

CD

Полоса передаваемых частот:

20 - 20 000 Гц

Выход предусилителя (Pre-amp Out)

4 канала: 2 В

Входная чувствительность

Вход AUX: 2 В / 6 кΩ

Вход телефона/навигации:

10 В / 1 кΩ

Вес

прим. 1,36 кг

Право на внесение изменений сохраняется

Координаты сервисных служб:

Россия:

Москва, «Совинсервис»,
ул. М. Расковой, д. 12
Тел.: (495) 613-25-79, 612-47-77

С.-Петербург, «Совинсервис»,
Суворовский пр., 35
Тел.: (812) 275-01-21

Н. Новгород, «Совинсервис - Н. Новгород»,
ул. Заводский парк, 21
Тел.: (8312) 29-60-87

Пенза, «Совинсервис - Пенза»,
ул. Коммунистическая, 28
Тел.: (8412) 55-85-98

Украина:

Киев, «KROK»,
пр. Маяковского, 26
Тел.: +38 (044) 545 10 19

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Продавец

Национальный сервисный центр Блаупункт:

РТЦ «Совинсервис»

Россия, 125040, Москва, ул. Марины Расковой, 12

Тел.: + 7 495 613 25 79; + 7 495 612 47 77

blaupunkt_service@mtu-net.ru

www.sovinservice.ru

Время работы: 10:00 – 18:00 (пн-пт); 10:00-17:00 (сб)



Штамп магазина



Внимание!

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения данного талона для гарантийной мастерской.

РУССКО

Уважаемые господа!

Благодарим Вас за выбор продукции Блаупункт. Более 70 лет компания специализируется в области разработки и производства автомобильной аудио- и видеотехники. Наши передовые технологии и опыт реализованы в выбранном Вами продукте.

Гарантийные обязательства.

При бережном обращении и использовании в соответствии с инструкцией техника прослужит вам долгие годы. В случае необходимости мы предоставляем возможность гарантийного (в течении одного года) и послегарантийного ремонта техники Блаупункт.

Ремонт выполняется бесплатно (гарантийный ремонт) при соблюдении следующих требований:

- обращение в течение одного года со дня приобретения техники;
- причиной дефекта не является нарушение правил эксплуатации или правил подключения техники. В противном случае, сервис обязан предоставить официальное письменное заключение о причинах отказа в гарантийном ремонте;
- наличие кассового чека и гарантийного талона, заполненного правильно и полностью (без исправлений);
- возможность идентификации техники (заводской номер, артикул, наименование техники должны соответствовать данным, указанным в гарантийном талоне).

Обязательны все четыре условия.

Телефон, адрес электронной почты и почтовый адрес сервисной службы размещены на первой странице гарантийного талона. Просто обратитесь в наш сервис – мы обеспечим решение сервисных вопросов на всей территории России.

Дата	Характер дефекта	Причина неисправности	Фамилия механика

D Einbauanleitung



Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden,

bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.



Installation instructions



Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hotline.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

F Notice de montage



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de



Istruzioni di installazione



Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegare alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo

di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multiletto CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

Inbowhandleiding

Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.

- De dwarsdoorsnede van de plus-en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² zijn.

• **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**

De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!

- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaardden wij geen aansprakelijkheid.

Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

Monteringsanvisning

Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.

- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrar av hål.

- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm².

- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**

Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.

- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi frånsäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.

- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.

- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².

- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**

Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.

- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

E Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

P Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!** Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes

de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

DK Monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefonhotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel

først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

PL Instrukcja montażowa



Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skon-

taktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmiennarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtwarzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

CZ Návod k montáži



Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm².
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídajú vašemu vozidlu, obráťte sa na špecializovaného prodejce Blaupunkt, výrobcu vozidla nebo naši horkou linku.

Pri montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostrы jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostrу autorádia (kryt přístroje).

Montážny návod



Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vrtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm².
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!** Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neod-

borným pripojením nepreberáme záruku.

Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmínečne nutné najprv zapojiť kostrу prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostrы cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostrу (schránku) autorádia.

 RUS

Инструкция по установке



Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 мм².

- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.

- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и за ошибки при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

**Mitgelieferte Montage- und
Anschlussteile**

Supplied Mounting Hardware

Materiel de montage fourni

**Componenti di fissaggio comprese
nella fornitura**

Meegeleverde montagematerialen

Medföljande monteringsdetaljer

Ferretería de montaje suministrada

Elementos de fixação fornecidos

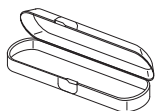
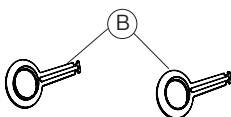
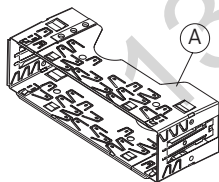
**Medleverede monterings- og
tilslutningsdele**

**Dołączone części montażowe i
połączeniowe**

**Přiložené montážní díly a přípojné
svorky**

**Dodávané montážne a pripojovacie
dielce**

**Поставляемые в комплекте
компоненты для установки и
подсоединения**



Als Sonderzubehör erhältlich

Available as an optional accessory

Disponibile en option

Reperibili come accessori extra

Als speciale accessoire verkrijgbaar

Tillval

De venta como accesorios especiales

**Disponíveis como acessórios
opcionais**

Fås som specialtilbehør

**Dostępne jako wyposażenie
dodatkowe**

**Jako zvláštní příslušenství můžete
obdržet**

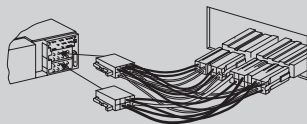
**Ako osobitné príslušenstvo
dostanete**

**Поставляется как дополнительная
принадлежность**

Preamp./Sub./Center - out cable



7 607 001 512



7 607 621 ...

Einbausätze

Installation kits

Kits de montage

Set di montaggio

Inbouwsets

Monteringsatser

Juegos de montaje

Kits de montagem

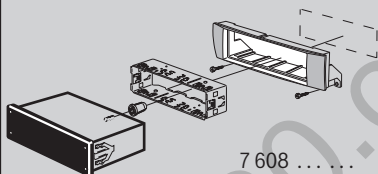
Indbygningssæt

Zestawy montażowe

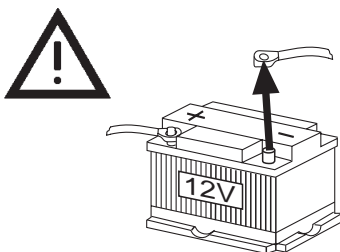
Montážní soupravy

Montážne súpravy

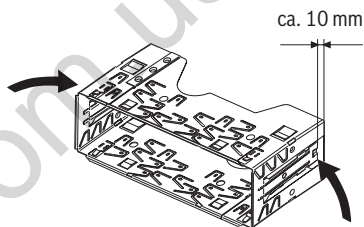
Установочные комплекты



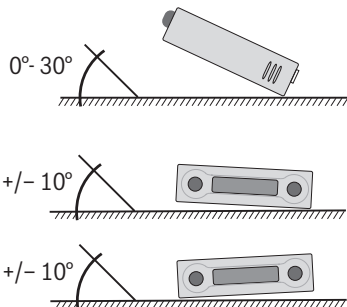
1.



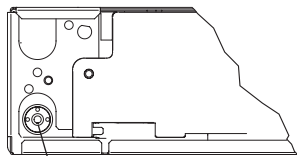
2.



3.

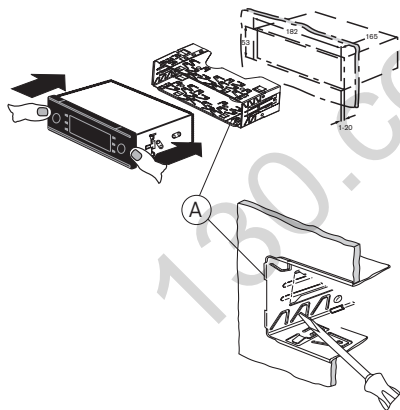


4.

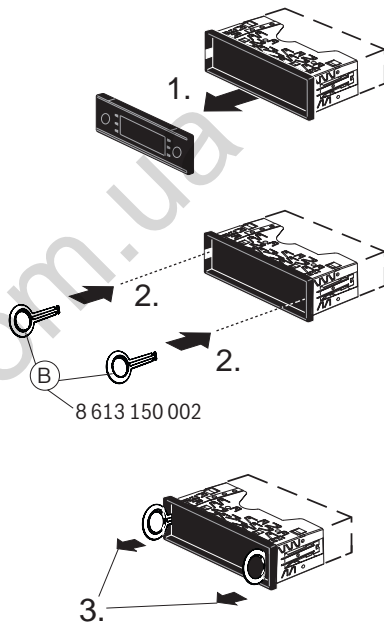


antenna connection

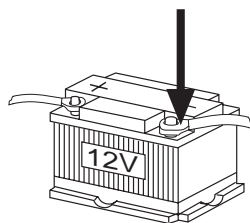
5.



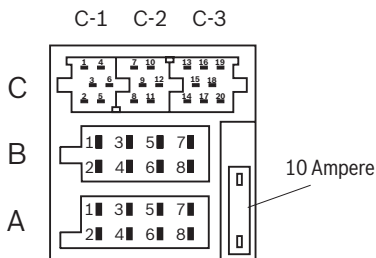
6. Ausbau / Removal / Démontage /
Smontaggio / Demontage /
Urmontering / Desmontaje /
Desmontagem / Udbygning /
Demontaž / Demontáž / Demontáž /
Демонтаж



7.



8.



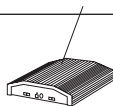
- Aut. antenna
- * FB +12V / RC +12V
- +12V Amplifier

Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súččet
Сумма

150 mA

A		B	
1	NC	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	NC	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	SW Supply - RC +12V *	16	SW Supply +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus - Masse/GND
6	SW Supply +12V Amp. *	12	RC - GND	18	CDC/AUX1 Audio IN-GND
				19	CDC/AUX1 Audio IN-L
				20	CDC/AUX1 Audio IN-R



Amplifier

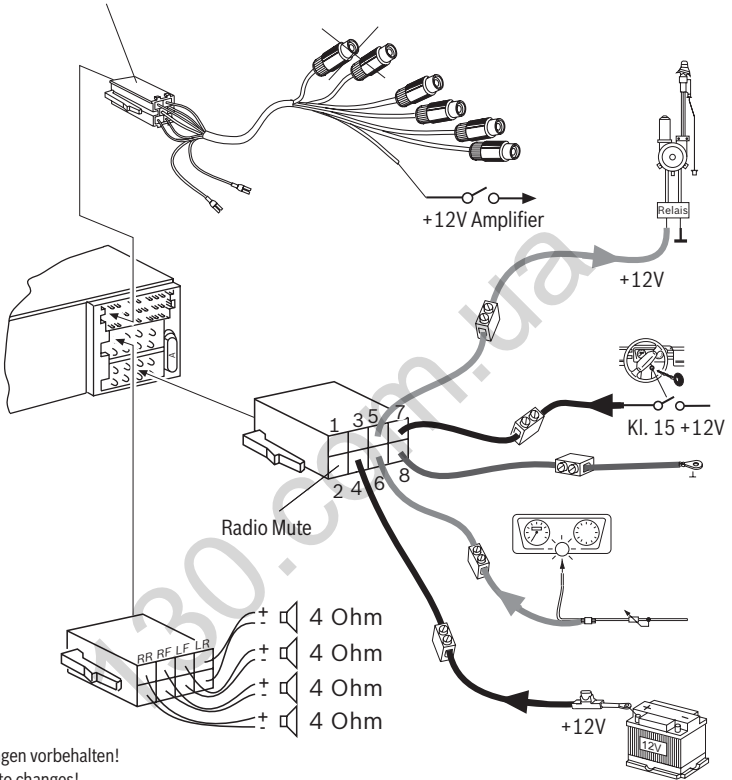
Optional
(Remote Control Eye)

CD-Changer / AUX IN

9.

Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!

Subject to changes!

Sous réserve de modifications!

Modifiche riservate!

Wijzigingen voorbehouden!

Ändringar förbehålls!

Modificaciones reservadas!

Sob reserva de alterações!

Ret til ændringer forbeholdes!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Změny vyhrazeny!

Zmeny vyhradené!

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

130.com.ua

© 2007 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:	Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D) 0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A) 01-610 390	01-610 39 391	
Belgium	(B) 02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK) 44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN) 09-435 991	09-435 99236	
France	(F) 01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB) 01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR) 210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL) 01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I) 02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L) 40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL) 00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N) +47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P) 2185 00144	2185 00165	
Spain	(E) 902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S) 08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH) 01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ) 02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H) 76 889 704	-	
Poland	(PL) 0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR) 0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA) 800-950-2528	708-6817188	
Brasil (Mercosur)	(BR) 0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia (Asia Pacific)	(MAL) +604-6382 474	+604-6413 640	

03/08 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Gerätepass

Name: **Madrid MP48**

Typ: **7 648 017 310**

Serien-Nr: **BP**

 **BLAUPUNKT**

